

REGISTRACION Y ULTIMO
Radicalización: 012020803
Fecha (C.D.): 2001-08-27 16:37:49
Trámite: C-2 PATENTES D I REGISTRO 444 AEROLISTA
Dependencia: 5520 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Tel. Conn. 3802200
Tel./Fax: (57.1) 2827976
(57.1) 3802700

E-Mail: bricas@brigardycastro.com.co

AS: 84.231

Señores

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

REF: Expediente No. 01.020.803 - Solicitud de Patente
a favor de SATAKE CORPORATION

Titulada: METODO DE Y APARATO PARA FABRICAR CEREAL QUE
NO CONTIENE SALVADO

RAMIRO CASTRO DUQUE, vecino de Bogotá, portador de la tarjeta profesional No. 1003, obrando como apoderado de la sociedad **SATAKE CORPORATION**, para dar cumplimiento al requerimiento notificado por fijación en lista el 10 de Mayo de 2001, cuyo término fue prorrogado mediante escrito radicado el 06 de Julio de 2001 y de acuerdo con los artículos 38 y 39 de la Decisión 486 de la comisión de la Comunidad Andina, me permito anexar al presente escrito los siguientes documentos:

1. Documento de cesión del derecho a la Patente otorgado por los inventores, debidamente apostillado.
2. Fotocopia autenticada del documento de Poder conferido por el solicitante, debidamente apostillado.
3. Certificado de corporación de negocios del solicitante.
4. Artes finales (2 de 12 cm X 12 cm y 1 de 6 cm X 6 cm).
5. Extracto para publicación y Tarjeta de archivo temático.
6. El lugar de constitución de la Sociedad solicitante es: Japón.

Brigard & Castro
Abogados

Apartado 3692

Cra. 7 16-56
Bogotá - Colombia S.A.

Tel. Conm. 3802200
Tel./Fax: (57.1) 2827978
(57.1) 3802700

E.Mail:bricas@brigardycastro.com.co

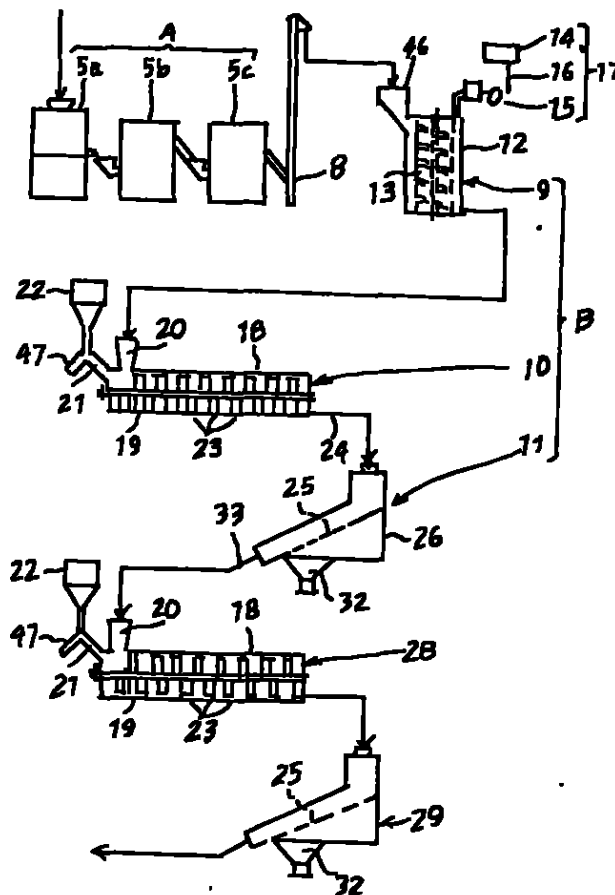
7. Dibujos formales.

Del señor Jefe,



RAMIRO CASTRO DUQUE
C.C. No. 170.322 de Bogotá
Código 340
Cra 7 No. 16-56 Piso 9

Bogotá, Agosto 21, 2001
CPB/hsr.



FOLIO 576: CARTERA ARCHIVO TERMINADO
FOLIO 577: EXAMENES PARA PUBLICACION

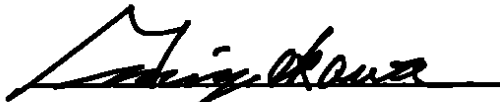
84231
6573

DECLARATION

I, Masashi MIYAKAWA, residing at 9-1-7, Akasaka, Minato-ku, Tokyo, Japan, do solemnly and sincerely declare:

1. That I am well acquainted with the Japanese and English languages, and
2. That the attached document:
Certified copy of the Register
is true translation into the English language.

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true and correct.

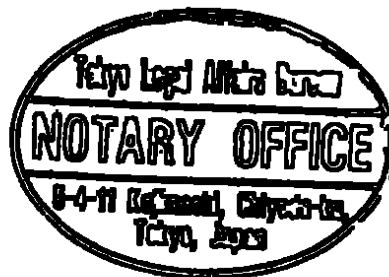
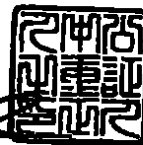

Masashi MIYAKAWA

NOTARIAL CERTIFICATE

Registration No. / 608 of 2001

Subscribed and affirmed before me on this 22nd day of June, 2001.


Notary: MASATO NAKASHIGE



平成 13 年 登 録 第 1608 号

平成 13 年 登 録 第 1608 号

認 証

認 証

欄 託 入 宮 川 正 司 は、本公証人の面前で添付書類に署名した。

よって、これを認証する。

平成 13 年 6 月 22 日、本公証人役場において

東京都千代田区麹町5丁目4番11号

東京法務局所屬

公証人

宮川正司

証 明

上記署名は、東京法務局所屬公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成 13 年 6 月 22 日

東京法務局長

寶 金 敏 明

東京法務局

CERTIFICATE

This is to certify that the signature affixed above has been provided by Notary, duly authorized by the Tokyo Legal Affairs Bureau and that the Official Seal appearing on the same is genuine.

Date 22nd June, 2001

Toshiaki HOUKIN

Director of the Tokyo Legal Affairs Bureau

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by Toshiaki HOUKIN

3. acting in the capacity of Director of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at Tokyo

6. 22nd June, 2001

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 01 - No 021954

9. Seal/stamp:

10. Signature:

T. Mochizuki
Takeshi MOCHIZUKI

For the Minister for Foreign Affairs



572
A 575

CERTIFICATE OF ALL HISTORICAL ITEMS

7-2, Soto-Kanda 4-chome, Chiyoda-ku, Tokyo

Kabushiki Kaisha SATAKE

Business Corporation (or the like) No. 0199-01-017304

Trade Name	<u>Kabushiki Kaisha SATAKE Seisakusho</u>	
	Kabushiki Kaisha SATAKE	Changed on May 1, Heisei-13 (2001)
		Registered on May 1, Heisei-13 (2001)
Central Office	<u>19-10, Ueno 1-chome, Taito-ku, Tokyo</u>	
	7-2, Sotokanda 4- chome, Chiyoda-ku, Tokyo	Moved on February 14, Showa-62 (1987)
Way of publicizing	Appearance in Official Gazette	
Date of Establishment of Corporation	December 6, Showa-14 (1939)	
Objects	1. Manufacture and sales of drying, confecting, processing machines and apparatuses of agricultural produce such as rice and wheat. 2. Design, manufacture, sales and contract therefor of drying, confecting, storing and sending facilities and equipments of cereal and the like. 3. Manufacture and sales of agricultural machines. 4. Manufacture and sales of grading implements, measuring implements, packaging machines of agricultural produce and industrial material. 5. Manufacture and sales of electronic appliances such as sensors, metric implements, information control implements. 6. Manufacture and sales of rice cooking device and food additive. 7. Manufacture and sales of electric motor and generator. 8. Manufacture and sales of hot air heater. 9. Design, execution, contract of architectural operation, steel-structure operation, installation operation of machinery.	

525
 9576

10	10. Manufacture and sales of oil producing device. 11. Import and export of mechanical deices and apparatuses designated in the foregoing items. 12. Sales of rice and barley, and manufacture and sales of food made from rice and barley. 13. Management of botanical garden, and sales of garden plant, seeds and seedlings. 14. Management and lease of support facilities of golf club, tennis club, etc. 15. Business relating to achievement of objects designated in the foregoing items	
Face value of one stock	50 yen	
The number of stocks of one unit	1,000	
Total number of stocks to issue	12,000,000	
Total number, and kind and the number of issued stocks	Total number of issued stocks 4,040,000	
Amount of capital	¥280,000,000.-	
Regulation regarding limitation of assignment of stocks	Agreement in directorate is required for assignment of stocks to others	
Items regarding Directors	<u>Director</u> <u>SATAKE Satoru</u>	Reappointed on May 28, Heisei-9 (1997)
	<u>Director</u> <u>SATAKE Satoru</u>	Reappointed on May 28, Heisei-11 (1999)
		Registered on June 8, Heisei-11 (1999)
		Deceased on November 13, Heisei-12 (2000)
		Registered on December 4, Heisei-12 (2000)

504
11577

	<u>Director</u> <u>SATAKE Toshiko</u>	Reappointed on May 28, Heisei-9 (1997)
	Director SATAKE Toshiko	Reappointed on May 28, Heisei-11 (1999)
		Registered on June 8, Heisei-11 (1999)
	.	.
	<u>31-14, Sanno 3-chome, Ohta-ku, Tokyo</u> <u>Representative</u> <u>Director</u> <u>SATAKE Satoru</u>	Reappointed on May 28, Heisei-9 (1997)
	<u>31-14, Sanno 3-chome, Ohta-ku, Tokyo</u> <u>Representative</u> <u>Director</u> <u>SATAKE Satoru</u>	Reappointed on May 28, Heisei-11 (1999)
		Registered on June 8, Heisei-11 (1999)
		Deceased on November 13, Heisei-12 (2000)
		Registered on December 4, Heisei-12 (2000)
	<u>31-14, Sanno 3-chome, Ohta-ku, Tokyo</u> <u>Representative</u> <u>Director</u> <u>SATAKE Toshiko</u>	Reappointed on May 28, Heisei-9 (1997)
	31-14, Sanno 3-chome, Ohta-ku, Tokyo Representative Director SATAKE Toshiko	Reappointed on May 28, Heisei-11 (1999)
		Registered on June 8, Heisei-11 (1999)

575
72578

1999.05.17

	.
Item regarding Registration Record	Transferred on May 20, Heisei-11 (1999) pursuant to item 3 annexed to decree-law No. 15 of the Ministry of Justice of Heisei-1 (1989)

Reference No. 工744631 * Underlined part shows canceled item.

This is a document certifying all of the unclosed items recorded in Register.

May 11, Heisei-13 (2001)
Tokyo Legal Affairs Bureau
Registrar TACHIBANA Norio (Seal)

履歴事項全部証明書

586
579/3

東京都千代田区外神田四丁目7番2号
株式会社サタケ
会社法人等番号 0159-01-017304

商 号	株式会社佐竹製作所	
	株式会社サタケ	平成13年 5月 1日変更
		平成13年 5月 1日登記
本 店	東京都台東区上野一丁目19番10号	
	東京都千代田区外神田四丁目7番2号	昭和62年 2月14日移転
公告をする方法	官報ニ掲載ス	
会社成立の年月日	昭和14年12月6日	
目 的	1. 米麦その他の農産物の乾燥、調製、加工機械および装置の製造販売 2. 穀類等の乾燥、調製、貯蔵、出荷施設および設備の設計、製造販売ならびにその請負 3. 農業用機械の製造販売 4. 農産物および工業用材料の選別機器、計量機器、包装機械の製造販売 5. センサー、測定機器、情報制御機器等電子応用機器の製造販売 6. 炊飯装置および食品添加物の製造販売 7. 電動機、発電機の製造販売 8. 温気暖房装置の製造販売 9. 建築一式工事、鋼構造物工事、機械器具設置工事の設計、施工、請負 10. 製油装置の製造販売 11. 前各号機械装置の輸出入業務 12. 米・麦の販売並びに米・麦を原料とする食品の製造販売 13. 植物園の経営ならびに園芸植物、種苗の販売 14. ゴルフ場、テニス場、その他スポーツ施設の経営ならびに賃貸借 15. 前各号の目的達成に関連する一切の業務	
額面株式1株の金額	金50円	
一 位の株式の数	1000株	
発行する株式の総数	1200万株	
発行済株式の総数 並びに種類及び数	発行済株式の総数 404万株	

資本の額	金2億8000万円	
式の譲渡制限に関する規定	株式を他人に譲渡するには取締役会の承認を要する	
役員に関する事項	<u>取締役</u> <u>佐 竹 寛</u>	平成 9 年 5 月 2 8 日重任

	<u>取締役</u> <u>佐 竹 寛</u>	平成11年 5 月 2 8 日重任
		平成11年 6 月 8 日登記
		平成12年11月13日死亡
		平成12年12月 4 日登記
	<u>取締役</u> <u>佐 竹 利 子</u>	平成 9 年 5 月 2 8 日重任

	<u>取締役</u> <u>佐 竹 利 子</u>	平成11年 5 月 2 8 日重任
		平成11年 6 月 8 日登記
	<u>取締役</u> <u>林 遼</u>	平成 9 年 5 月 2 8 日重任

		平成11年 5 月 2 8 日重任
		平成11年 6 月 8 日登記
		平成11年 9 月 3 0 日辞任
	<u>取締役</u> <u>岸 田 正 之</u>	平成11年 9 月 3 0 日登記
		平成 9 年 5 月 2 8 日重任

	<u>取締役</u> <u>岸 田 正 之</u>	平成11年 5 月 2 8 日重任
		平成11年 6 月 8 日登記

788
981

	<u>取締役</u> <u>保 坂 男</u>	平成 9 年 5 月 2 8 日 重 任
	<u>取締役</u> <u>保 坂 幸 男</u>	平成 1 1 年 5 月 2 8 日 重 任
		平成 1 1 年 6 月 8 日 登 記
		平成 1 2 年 8 月 1 日 辞 任
		平成 1 2 年 8 月 2 2 日 登 記
	<u>取締役</u> <u>高 橋 修</u>	平成 9 年 5 月 2 8 日 重 任
	<u>取締役</u> <u>高 橋 修</u>	平成 1 1 年 5 月 2 8 日 重 任
		平成 1 1 年 6 月 8 日 登 記
		平成 1 2 年 8 月 1 日 辞 任
		平成 1 2 年 8 月 2 2 日 登 記
	<u>取締役</u> <u>石 田 賢 次</u>	平成 9 年 5 月 2 8 日 重 任
	<u>取締役</u> <u>石 田 賢 次</u>	平成 1 1 年 5 月 2 8 日 重 任
		平成 1 1 年 6 月 8 日 登 記
	<u>取締役</u> <u>福 森 武</u>	平成 9 年 5 月 2 8 日 重 任
	<u>取締役</u> <u>福 森 武</u>	平成 1 1 年 5 月 2 8 日 重 任
		平成 1 1 年 6 月 8 日 登 記
	<u>取締役</u> <u>金 本 繁 晴</u>	平成 9 年 5 月 2 8 日 重 任
	<u>取締役</u> <u>金 本 繁 晴</u>	平成 1 1 年 5 月 2 8 日 重 任
		平成 1 1 年 6 月 8 日 登 記
		平成 1 2 年 8 月 1 日 辞 任
		平成 1 2 年 8 月 2 2 日 登 記

5/28/2020

	<u>取締役</u> 石川 学	平成 9 年 5 月 2 8 日 重 任
	<u>取締役</u> 石川 学	平成 1 1 年 5 月 2 8 日 重 任
		平成 1 1 年 6 月 8 日 登 記
		平成 1 1 年 9 月 1 5 日 辞 任
		平成 1 1 年 9 月 3 0 日 登 記
	<u>取締役</u> 千葉 泰 常	平成 9 年 5 月 2 8 日 重 任
	<u>取締役</u> 千葉 泰 常	平成 1 1 年 5 月 2 8 日 重 任
		平成 1 1 年 6 月 8 日 登 記
	<u>取締役</u> 大住 借 成	平成 9 年 5 月 2 8 日 重 任
	<u>取締役</u> 大住 借 成	平成 1 1 年 5 月 2 8 日 重 任
		平成 1 1 年 6 月 8 日 登 記
		平成 1 2 年 3 月 3 1 日 辞 任
		平成 1 2 年 3 月 3 1 日 登 記
	<u>取締役</u> 吉 岡 武	平成 9 年 5 月 2 8 日 重 任
	<u>取締役</u> 吉 岡 武	平成 1 1 年 5 月 2 8 日 重 任
		平成 1 1 年 6 月 8 日 登 記
		平成 1 2 年 8 月 1 日 辞 任
		平成 1 2 年 8 月 2 2 日 登 記

	<u>取締役</u> <u>大 知 大 義</u>	平成 9 年 5 月 2 8 日重任

	<u>取締役</u> <u>大 知 大 義</u>	平成11年 5 月 2 8 日重任
		平成11年 6 月 8 日登記
		平成12年 8 月 1 日辞任
		平成12年 8 月 2 2 日登記
	<u>取締役</u> <u>浜 田 健</u>	平成 9 年 5 月 2 8 日重任

	<u>取締役</u> <u>浜 田 健</u>	平成11年 5 月 2 8 日重任
		平成11年 6 月 8 日登記
		平成12年 8 月 1 日辞任
		平成12年 8 月 2 2 日登記
	<u>取締役</u> <u>中 本 則 明</u>	平成 9 年 7 月 1 日就任

	<u>取締役</u> <u>中 本 則 明</u>	平成11年 5 月 2 8 日重任
		平成11年 6 月 8 日登記
		平成12年 2 月 2 9 日辞任
		平成12年 3 月 3 1 日登記
	<u>取締役</u> <u>大 淵 広 明</u>	平成10年 8 月 3 日就任

	<u>取締役</u> <u>大 淵 広 明</u>	平成11年 5 月 2 8 日重任
		平成11年 6 月 8 日登記
		平成11年 5 月 3 1 日辞任
		平成11年 6 月 8 日登記

5/1
584

	<u>取締役</u> 田 浦 芳 徳	平成10年11月16日就任
	<u>取締役</u> 田 浦 芳 徳	平成11年 5月28日重任
		平成11年 6月 8日登記
		平成11年11月15日辞任
		平成11年11月17日登記
	<u>取締役</u> 尾 見 和 男	平成12年 7月 1日就任
		平成12年 7月 7日登記
	<u>東京都大田区山王三丁目31番14号</u> <u>代表取締役</u> 佐 竹 寛	平成 9年 5月28日重任
	<u>東京都大田区山王三丁目31番14号</u> <u>代表取締役</u> 佐 竹 寛	平成11年 5月28日重任
		平成11年 6月 8日登記
		平成12年11月13日死亡
		平成12年12月 4日登記
	<u>東京都大田区山王三丁目31番14号</u> <u>代表取締役</u> 佐 竹 利 子	平成 9年 5月28日重任
	<u>東京都大田区山王三丁目31番14号</u> <u>代表取締役</u> 佐 竹 利 子	平成11年 5月28日重任
		平成11年 6月 8日登記
	<u>監査役</u> 藤 牧 潤	平成10年 5月29日重任
	<u>監査役</u> 藤 田 訂	平成10年 5月29日重任
	<u>監査役</u> 臼 井 明	平成10年 5月29日重任
支 店	1 北海道札幌市白石区菊水上町三条二丁目52番 254号	平成12年 6月 1日設置
		平成12年 6月30日登記

東京都千代田区外神田四丁目7 2号
株式会社サタケ
会社法人等番号 0199-01-017304

12
95

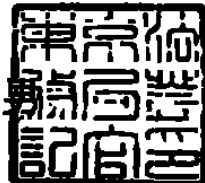
	2 岩手県北上市川岸一丁目16番1号	平成12年 6月 1日設置
		平成12年 6月30日登記
	3 千葉県柏市大室1153番地	平成12年 6月 1日設置
		平成12年 6月30日登記
	4 愛知県一宮市赤見三丁目10番6号	平成12年 6月 1日設置
		平成12年 6月30日登記
	5 大阪府豊中市庄内西町五丁目1番76号	平成12年 6月 1日設置
		平成12年 6月30日登記
	6 広島県東広島市西条西本町2番30号	平成12年 6月 1日設置
		平成12年 6月30日登記
	7 福岡県福岡市博多区東比恵四丁目12番12号	平成12年 6月 1日設置
		平成12年 6月30日登記
	登記記録に関する事項	
	平成元年法務省令第15号附則第3項の規定により 平成11年 5月20日移記	

これは登記簿に記録されている閉鎖されていない事項の全部であることを証明した書面である。

平成13年 5月11日

東京法務局
登記官

立 花 宣



整理番号 エ744631

* 下線のあるものは抹消事項であることを示す。



EMBAJADA DE COLOMBIA
TOKIO, JAPON

523
586
84231

12

El Suscrito, Encargado de las Funciones Consulares en Tokio, vistos los siguientes documentos:

- 1) Certificado de Registro Mercantil de la Compañía;
- 2) Certificado auténtico sobre autorización para otorgar el poder;

CERTIFICA

Que la compañía **SATAKE CORPORATION**, está conformada de acuerdo con las leyes del Japón y cumple con su objeto social conforme a las mismas. Que la señorita **TOSHIKO SATAKE** en su carácter de "PRESIDENT" de la citada compañía, está autorizado para conferir el poder adjunto.

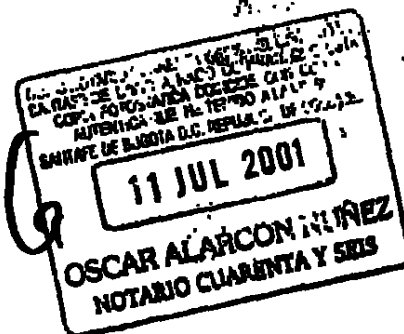
Que el señor **TAKESHI MOCHIZUKI** quien autentica el mencionado documento, es funcionario autorizado de la División Consular del Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón, y su firma coincide con la registrada en este Consulado.

El Encargado de las Funciones Consulares no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento adjunto.

Tokio, 16 de Mayo de 2001

Número: 40

Derechos: US\$107
(Ciento siete dólares)



MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

338353

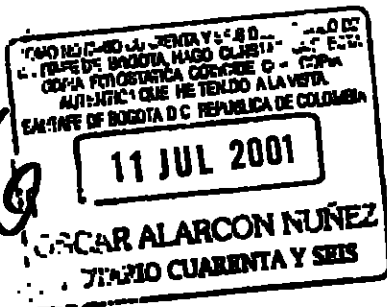
José Sánchez

QUIA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2001 JUL 10 P 12:02

JLS
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.





Brigard & Castro

SANTA FE DE BOGOTÁ - COLOMBIA

7/587

PODER

POWER OF ATTORNEY

Yo (nosotros)

I (We) SATAKE CORPORATION

domiciliado(s) en

domiciled in 7-2, Soto-Kanda 4-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo, 101-0021 Japan

Nombro(amos) a: RAMIRO CASTRO DUQUE y/o HECTOR GOMEZ MEJIA, de Santafé de Bogotá, Colombia, apoderados verdaderos y legales con poder especial, amplio y suficiente, para recabar de las oficinas y autoridades colombianas administrativas, judiciales y de policía, en cualquier instancia o recurso, la obtención de patentes de invención, registros de marcas, diseños industriales, modelos de utilidad, depósitos de nombres comerciales y enseñas, registros de derechos de autor y contratos sobre los mismos, obtención de certificados de obtentor de variedades vegetales, así como sus prórrogas, renovaciones, anotaciones de traspaso, cambios de nombre y/o domicilio; elaborar, tramitar y registrar contratos de licencia y licencias de cualesquiera clases; intervenir como demandante o como demandado en cualquier instancia y recurso ante cualquier juez, corporación, funcionario público o autoridad en acciones judiciales, administrativas y de policía tales como: oposiciones al registro de marcas; acciones de caducidad, cancelación y nulidad; acciones reivindicatorias, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias; acciones de competencia desleal; demandas penales; acciones de indemnización de perjuicios, reclamos y observaciones a solicitudes de patentes, diseños industriales, modelos de utilidad, en el ejercicio de medidas cautelares y en otras acciones o medidas similares.

Hereby appoint RAMIRO CASTRO DUQUE and/or HECTOR GOMEZ MEJIA, of Santafé de Bogotá, Colombia, my (our) true and lawful attorneys with special, ample and sufficient power to obtain from the Colombian administrative, judicial and police offices and authorities, in any instance, privileges of patents of invention, registration of trademarks, industrial designs and utility models; registration of commercial names and emblems, registration of copyright and contracts related thereto, certificates of obtainers of vegetables varieties, as well as extensions, renewals and recordal of assignments and changes of name and domicile related to the above; to prepare, prosecute and register licenses of any kind; to act as plaintiff or defendant in any instance or recourse, and before any judge, corporation, public official or authority in judicial, administrative and police actions, such as: oppositions to the registration of trademarks; caducity, cancellation and nullity actions; claim actions derived from the obtaining or exploitation of licenses, action of unfair competition; penal demands, actions of indemnities for damages; claims or observations on patent applications, models, industrial designs and utility models; in the exercise of preventive measures; and in other actions or similar proceedings.

A este efecto, lo(s) faculto(amos) para elevar solicitudes, formular descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones, oposiciones, cancelaciones, nulidades, apelaciones y reclamos; pagar impuestos, cuotas y gravámenes prescritos por la ley; renunciar o desistír a derechos concedidos o en curso de concesión; recibir toda clase de documentos y valores, dando el descargo respectivo, y, en general, para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al efecto indicado y tomar todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de mis (nuestros intereses), con todas las demás facultades legales necesarias.

To that effect they hereby empowered to file applications, formulate descriptions, amendments, protests, declarations, oppositions, cancellations, nullities, appeals and claims; to pay taxes, quotas and assessments prescribed by law, renounce or waive the rights granted or in the process of granting; to receive all kinds of documents and valuables, giving the respective release of receipt, and, in general, to take before said authorities the necessary steps to such effect, and any measures that they may deem pertinent to the safeguard of my (our) interest(s) with all the other necessary legal powers.

Este poder comprende la facultad de ratificar o confirmar en mi (nuestro) nombre lo actuado así como la facultad de desistír, transigir, comprometer, y la de sustituirlo en todo o en parte y revocar sustituciones. Asimismo nombro(amos) a RAMIRO CASTRO DUQUE y/o HECTOR GOMEZ MEJIA, domiciliado(s) en la Carrera 7 No. 18-56 Piso 9, mis (nuestros) apoderados en Colombia, con facultades para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales.

This power includes the faculty to ratify or confirm desist, settle and compromise on my (our) behalf, and to substitute this power in whole or in part and to revoke substitutions. At the same time I (We) hereby appoint RAMIRO CASTRO DUQUE and/or HECTOR GOMEZ MEJIA, domiciled in Carrera 7 No. 18-56, Piso 9, my (our) attorney(s) in fact, with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys.

Otorgado y firmado en

Granted and signed in Tokyo, Japan

hoy de de

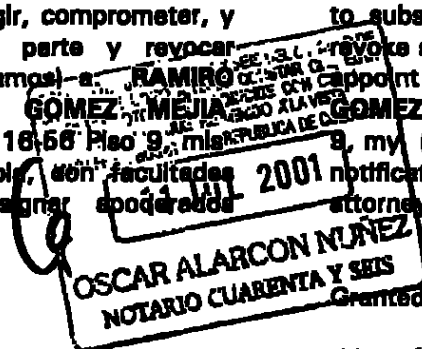
this 15th day of May, 2001.

Firma

Signature

Nombre
Cargo

Name Toshiko SATAKE
Title President



CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

NOTARIAL CERTIFICATE (CORPORATION)

Hoy de de
personalmente compareció ante mí

a quien conozco, y de quien me consta que firmó el anterior documento, debidamente juramentado declaró y dijo que él es

de

Sociedad legalmente constituida para un período de duración que aún no ha terminado; que el declarante está autorizado por dicha compañía para conferir este poder; que el sello estampado por él al pie de tal poder, en nombre y representación de la expresada compañía, es el sello oficial de ella; y que el objeto para el cual se confiere este instrumento está comprendido dentro del de la sociedad.

El suscrito Notario hace constar que tuvo a la vista las pruebas de la existencia de la sociedad.

Estado de
con fecha

y que quien confiere el presente poder es su representante.

On this day of of
personally appeared before me

to me known, and known to me to be the person who signed the foregoing instrument who being by me duly sworn did depose and say that he (she) is the

of

Which is legally constituted for a term not yet expired, that deponent is authorized by said Company to confer this Power of Attorney: that the seal affixed hereunto by the deponent in the name and on behalf of said Corporation is the corporate seal thereof; and that the purpose for which this instrument is granted is included within the corporate purpose of company.

The undersigned Notary Public attests that he has seen the documents that prove the existence of the company.

State of
under date of

and that he (she) who grants the present power of attorney is its Representative.

Notario Público (sello)

Public Notary (Seal)

**CERTIFICADO NOTARIAL
PERSONA NATURAL**

**NOTARIAL CERTIFICATE
NATURAL PERSON**

Hoy de de , compareció(eron)
ante mí

a quien (es) conozco y me consta que es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento que precede y quien(es) declara(n) que otorgan el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.

On this day of of
personally appeared before me

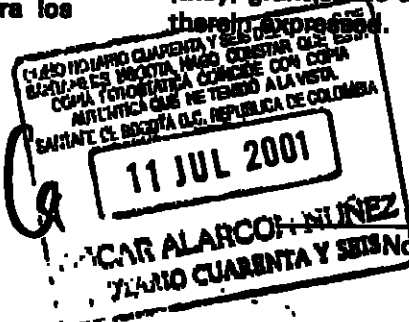
who is(are) known to me and who I attest executed the foregoing document and he (they) declared he (they) grant(s) the document for the uses and purposes therein expressed.

Notario Público (sello)

Notary Public (Seal)

LEGALIZACION ANTE CONSUL COLOMBIANO ES
REQUERIDA.

LEGALIZATION BEFORE COLOMBIAN CONSUL IS
REQUIRED.





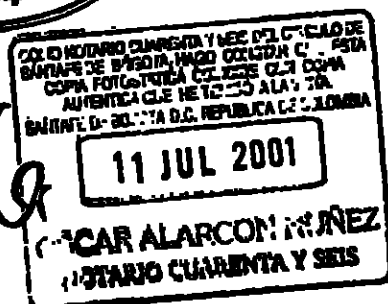
Registration No. 968 of 2001

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Miss Toshiko SATAKE who is President of SATAKE CORPORATION, a corporation duly organized and existing under the Laws of Japan, located at 7-2, Soto-Kanda 4-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 101-0021 Japan and who is authorized to sign the attached document, has acknowledged herself that signature on the foregoing document is her own.

Dated on this 15th day of May, 2001.

Hisaoki Ishiguro
Notary: HISAOKI ISHIGURO

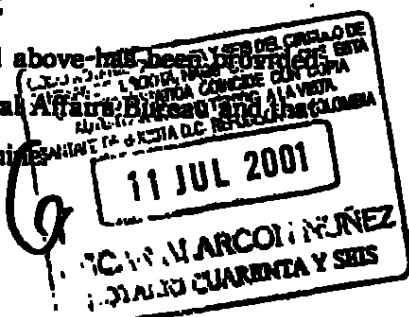


前

Director of the Tokyo Legal Affairs Bureau

for legislation by the fifth column in Japan
 and to certify that the Seal affixed hereto
 is genuine.
 MAY 15, 2001
 T. Mochizuki

I. Modirzadeh



Brigard & Castro

Abogados

Apertado 3692

Cra. 7 16-58
Bogotá - Colombia S.A.

Tel. Conn. 3802200
Tel./Fax: (57.1) 2827976
(57.1) 3802700

E-Mail: bricas@brigardycastro.com.co

**DOCUMENT OF ASSIGNMENT OF
PATENT**

**DOCUMENTO DE TRASPASO DE
PATENTE**

ASSIGNMENT

CESION

The Undersigned
acting as
of
with domicile in
7-2, Soto-Kanda 4-chome, Chiyoda-ku, Tokyo,
101-0021 Japan except Yosuke INOMOTO residing in
17-25, Saijyohomachi, Higashihiroshima-shi,
Hiroshima, 739-0011 Japan and Keoru SHITADERA
residing in 1014-1-301, Saijyohigashi, Saijyoucho,
Higashihiroshima-shi, Hiroshima, 739-0042 Japan
hereby declares that it assigns all rights of
ownership as well as all rights and
privileges relating thereto without
exception over the following patent of
invention in Colombia:

El Suscrito

en calidad de

de

con domicilio en

to SATAKE CORPORATION

a

domiciled in 7-2, Soto-Kanda 4-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo, 101-0021
Japan

domiciliada en

The assignor and the assignee sign this
document as proof of their acceptance of
the assignment.

El cedente y el cesionario firman este
documento como prueba de su aceptación
de la cesión.

Given and signed on the 16th day of May
of 2001

Dado y firmado a los días del mes de
de 200

Toshiko Satake
Nobuhiko Matsumoto Kazuto Nonaka
Takeshi Munasada Katsumori Chikamune
Yukihiko Kawano Yosuke Inomoto
Akihiko Kato Keoru Shitadera
Signature of Assignor

Firma del Cedente

Toshiko Satake
Signature of Assignee

Firma del Cesionario

LEGALIZATION BEFORE THE COLOMBIAN
CONSUL IS REQUIRED

LEGALIZACION ANTE CONSUL COLOMBIANO
ES REQUERIDA

CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

Hoy de de
personalmente compareció ante mí

a quien conozco, y de quien me consta que firmó el anterior documento, debidamente juramentado declaró y dijo que él es

de

Sociedad legalmente constituida para un período de duración que aún no ha terminado; que el declarante está autorizado por dicha compañía para conferir este poder; que el sello estampado por él al pie de tal poder, en nombre y representación de la expresada compañía, es el sello oficial de ella; y que el objeto para el cual se confiere este instrumento está comprendido dentro del de la sociedad.

El suscrito Notario hace constar que tuvo a la vista las pruebas de la existencia de la sociedad.

Estado de
con fecha

y que quien confiere el presente poder es su representante.

Notario Público (sello)

**CERTIFICADO NOTARIAL
PERSONA NATURAL**

Hoy de de , compareció(aron)
ante mí

a quien (es) conozco y me consta que es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento que precede y quien(es) declara(n) que otorgan el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.

Notario Público (sello)

**LEGALIZACION ANTE CONSUL COLOMBIANO ES
REQUERIDA.**

NOTARIAL CERTIFICATE (CORPORATION)

On this day of of
personally appeared before me

to me known, and known to me to be the person who signed the foregoing instrument who being by me duly sworn did depose and say that he (she) is the

of

Which is legally constituted for a term not yet expired, that deponent is authorized by said Company to confer this Power of Attorney; that the seal affixed hereunto by the deponent in the name and on behalf of said Corporation is the corporate seal thereof; and that the purpose for which this instrument is granted is included within the corporate purpose of company.

The undersigned Notary Public attests that he has seen the documents that prove the existence of the company.

State of
under date of

and that he (she) who grants the present power of attorney is its Representative.

Public Notary (Seal)

**NOTARIAL CERTIFICATE
NATURAL PERSON**

On this day of of
personally appeared before me

who is(are) known to me and who I attest executed the foregoing document and he (they) declared he (they) grant(s) the document for the uses and purposes therein expressed.

Notary Public (Seal)

**LEGALIZATION BEFORE COLOMBIAN CONSUL IS
REQUIRED.**



508
1/591

Registration No. 1112 of 2001

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Toshiko SATAKE, Kazuto NONAKA, Nobuhiro MATSUMOTO, Katsunori CHIKAMUNE, Takeshi MUNESADA, Yosuke INOMOTO, Yukihiro KAWANO, Kaoru SHITADERA, Akihiko KATO and Toshiko SATAKE who is President of SATAKE CORPORATION, a corporation duly organized and existing under the Laws of Japan, located at 7-2, Soto-Kanda 4-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 101-0021 Japan and who is authorized to sign the attached document, have acknowledged themselves that signatures on the foregoing document are their own.

Dated on this 16th day of May, 2001.


Notary: MASATO NAKASHIGE





平成 13 年 登 録 第 1112 号

認 証

598
[Handwritten signature]

嘱託人 佐竹利子、野中和人、松本伸宏、近宗克紀、宗貞健、伊野本洋祐、河野征弘、下寺 香 及び 加藤昭彦 は、添付書類の署名がそれぞれ自己のものに相違ない旨本公証人に対し自認した。また、株式会社佐竹製作所（本店 東京都千代田区外神田四丁目7番2号）代表取締役 佐竹利子 は、日本国法に基づいて設立された同会社を代表し、その権限に基づき添付書類に署名した旨本公証人に対し自認した。

よって、これを認証する。

平成 13 年 5 月 16 日、本公証人役場において

東京都千代田区麹町5丁目4番11号

東京法務局所属

公証人

[Handwritten signature: 中道正人]

証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成 13 年 5 月 16 日

東京法務局長

寶 金 敏 明

C E R T I F I C A T E

This is to certify that the signature affixed above has been provided by Notary, duly authorized by the Tokyo Legal Affairs Bureau and that the Official Seal appearing on the same is genuine.

Date 16th May, 2001

Toshiaki HOUKIN
Director of the Tokyo Legal Affairs Bureau

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by Toshiaki HOUKIN

3. acting in the capacity of Director of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at Tokyo

16th May, 2001

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 01 - No 012069

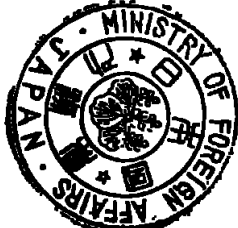
9. Seal/stamp:

10. Signature:

T. Mochizuki

Takeshi MOCHIZUKI

For the Minister for Foreign Affairs



592

FIG.1a

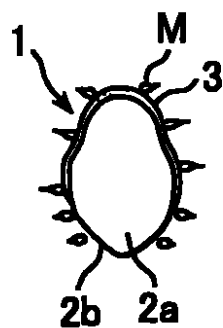


FIG.1b

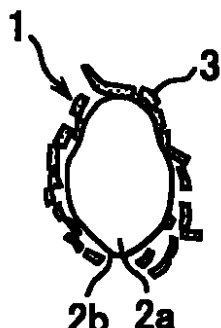


FIG.1c

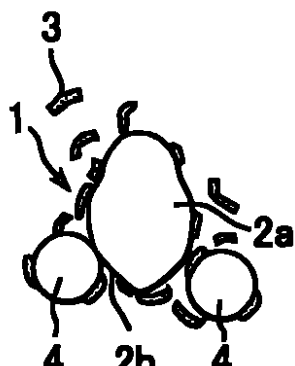


FIG.1d

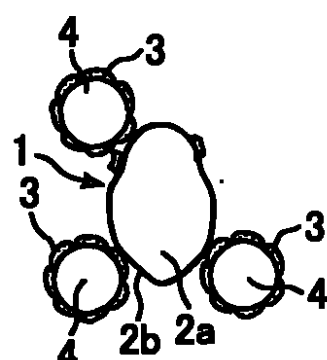


FIG.2

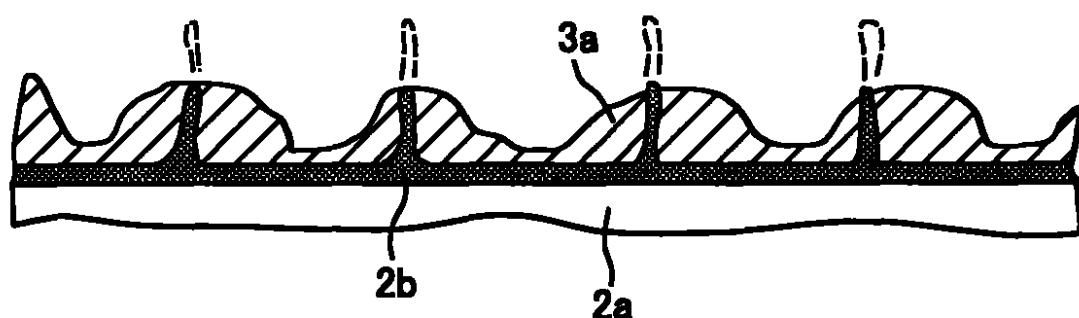


FIG.3

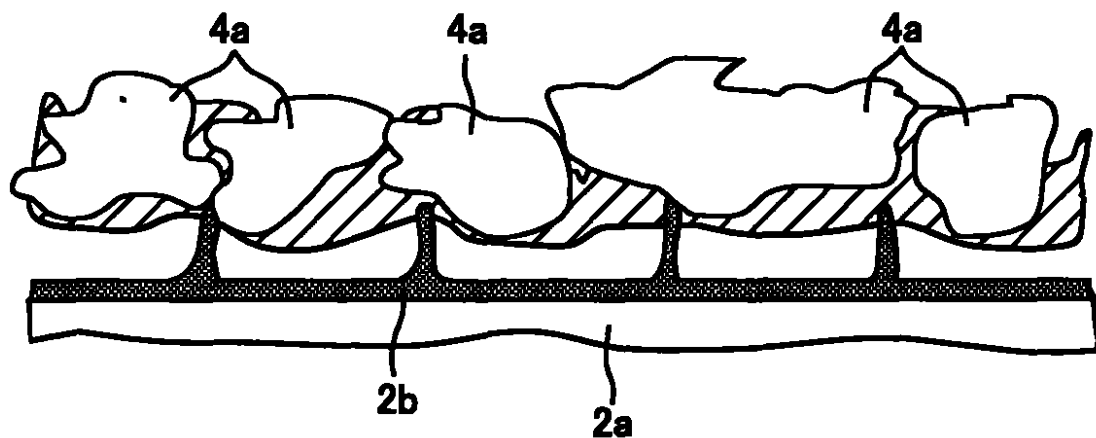


FIG.4

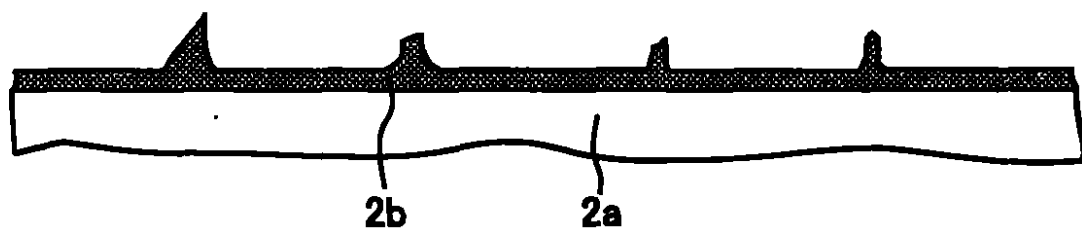


FIG.6

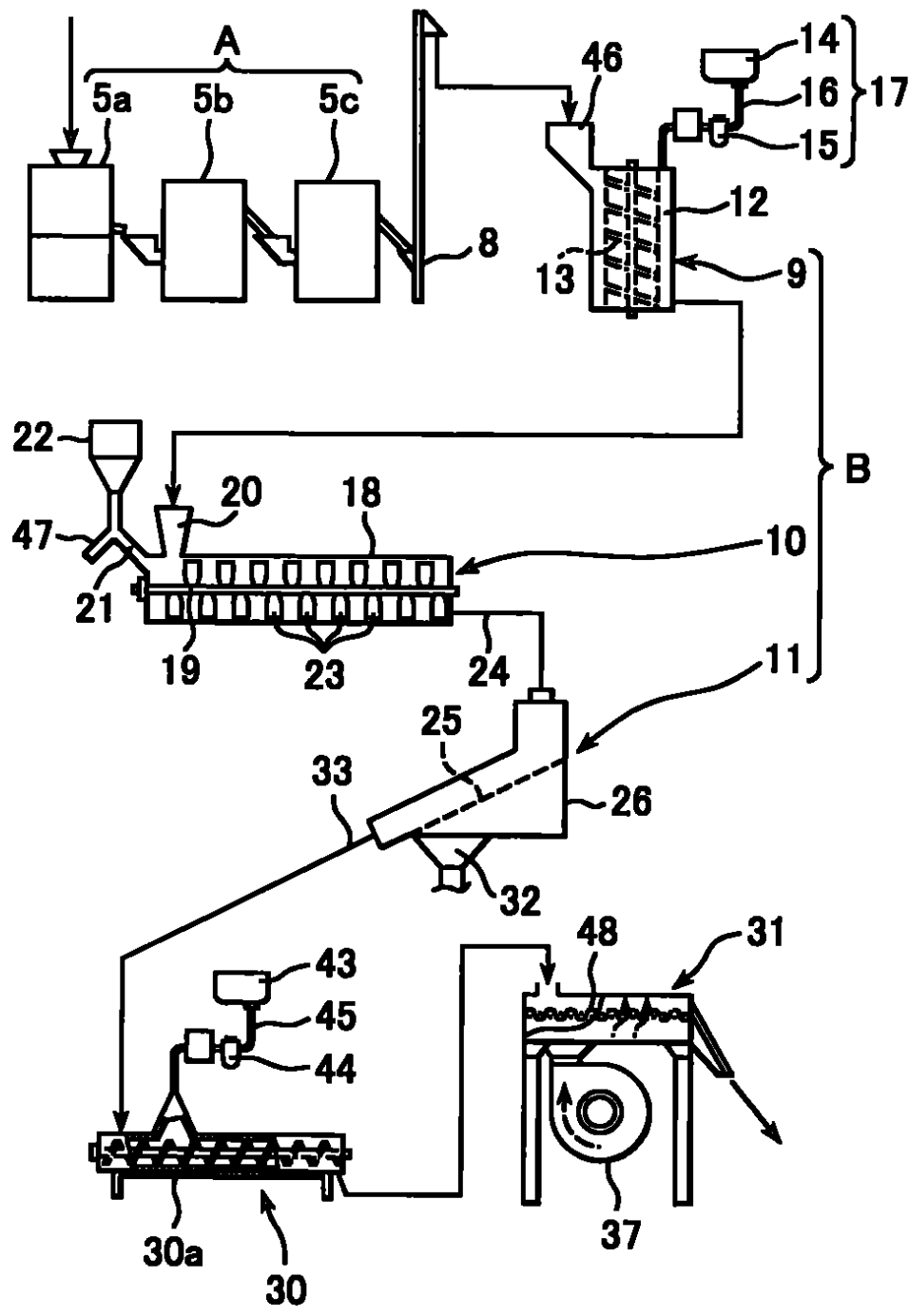


FIG.7

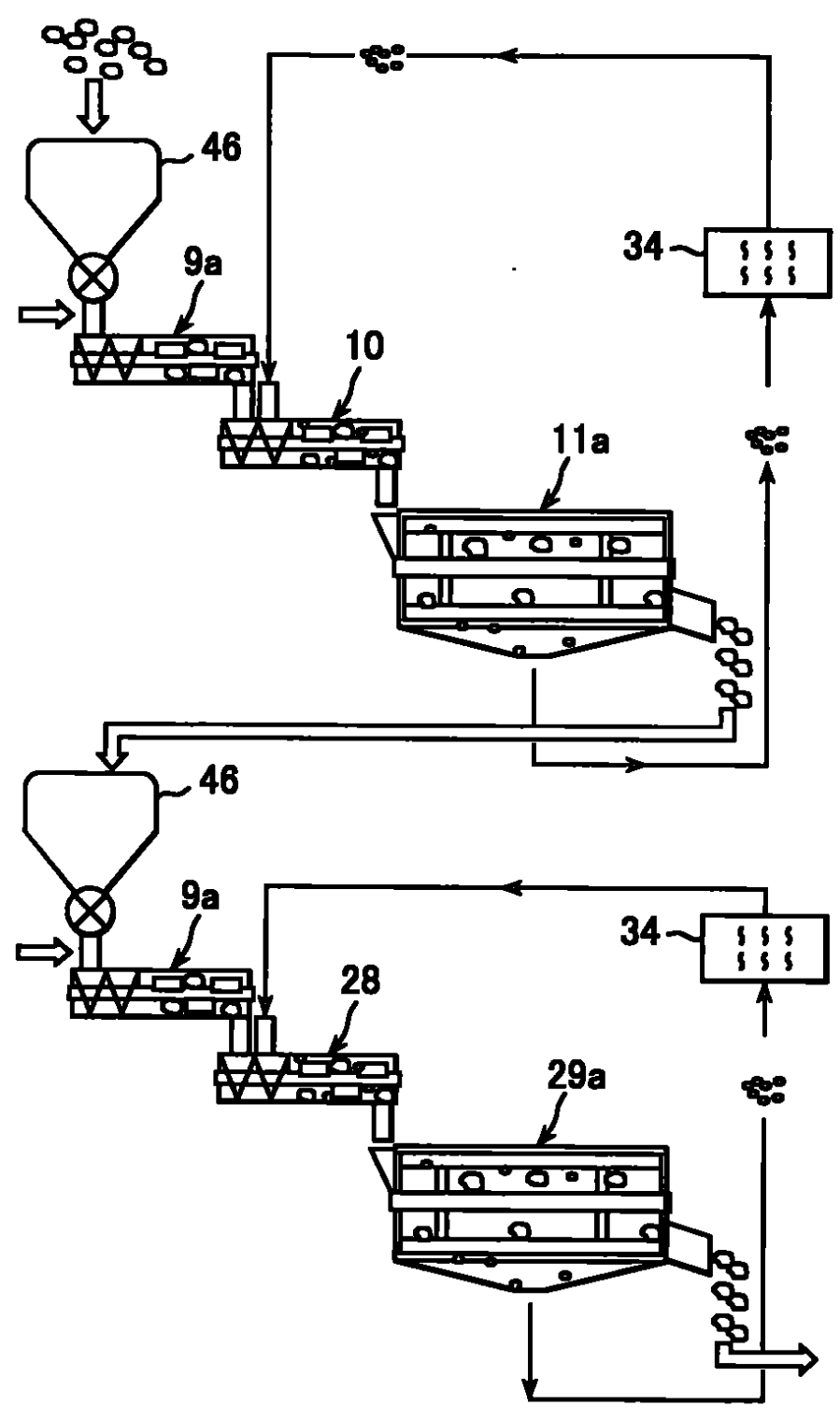


FIG.8

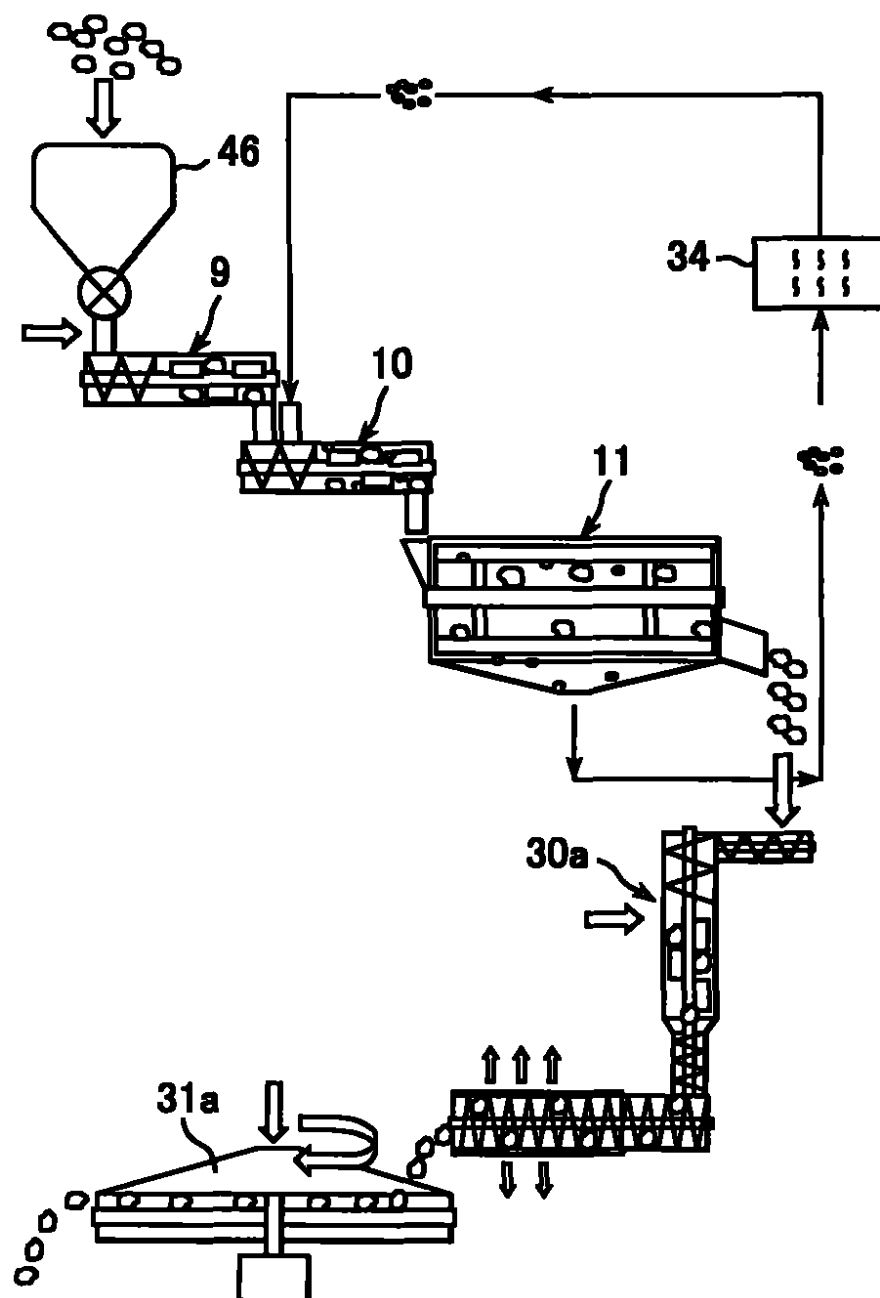


FIG.9

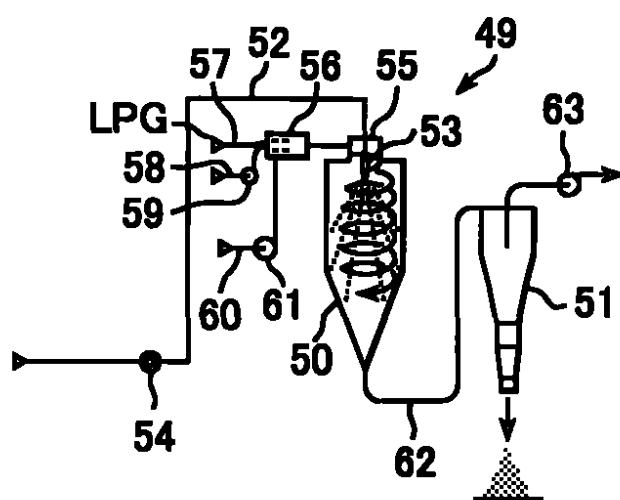


FIG.11

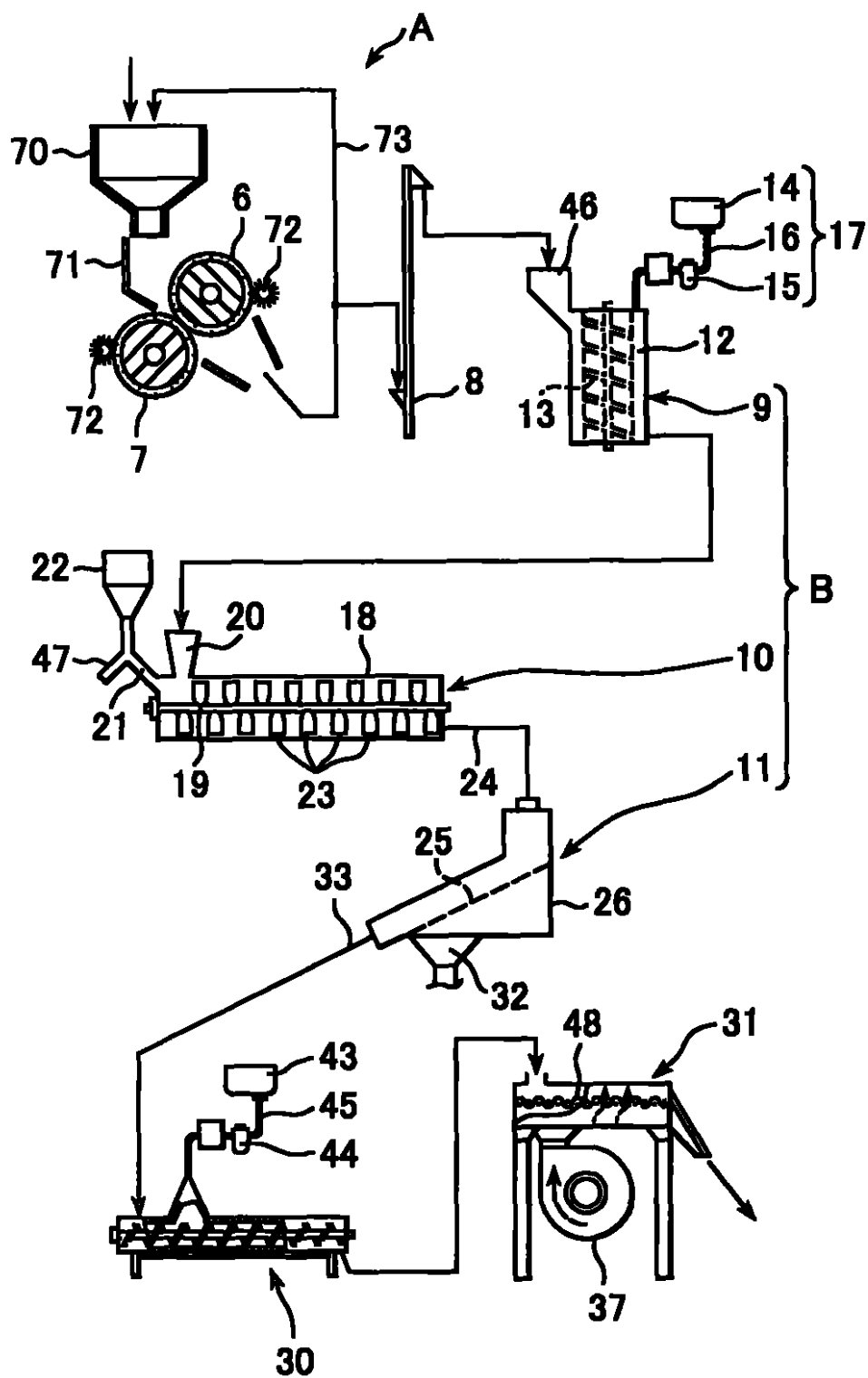


FIG.12

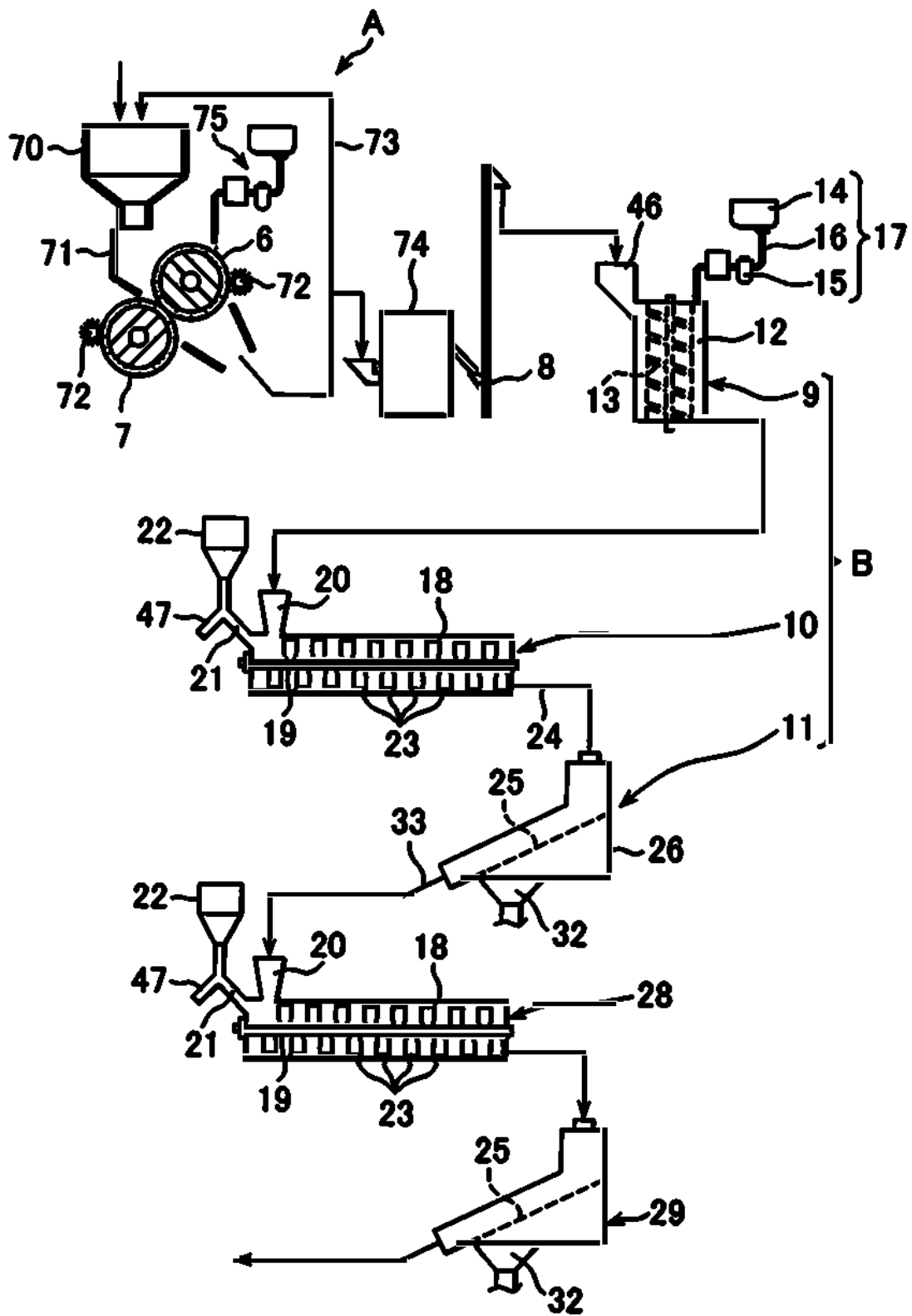
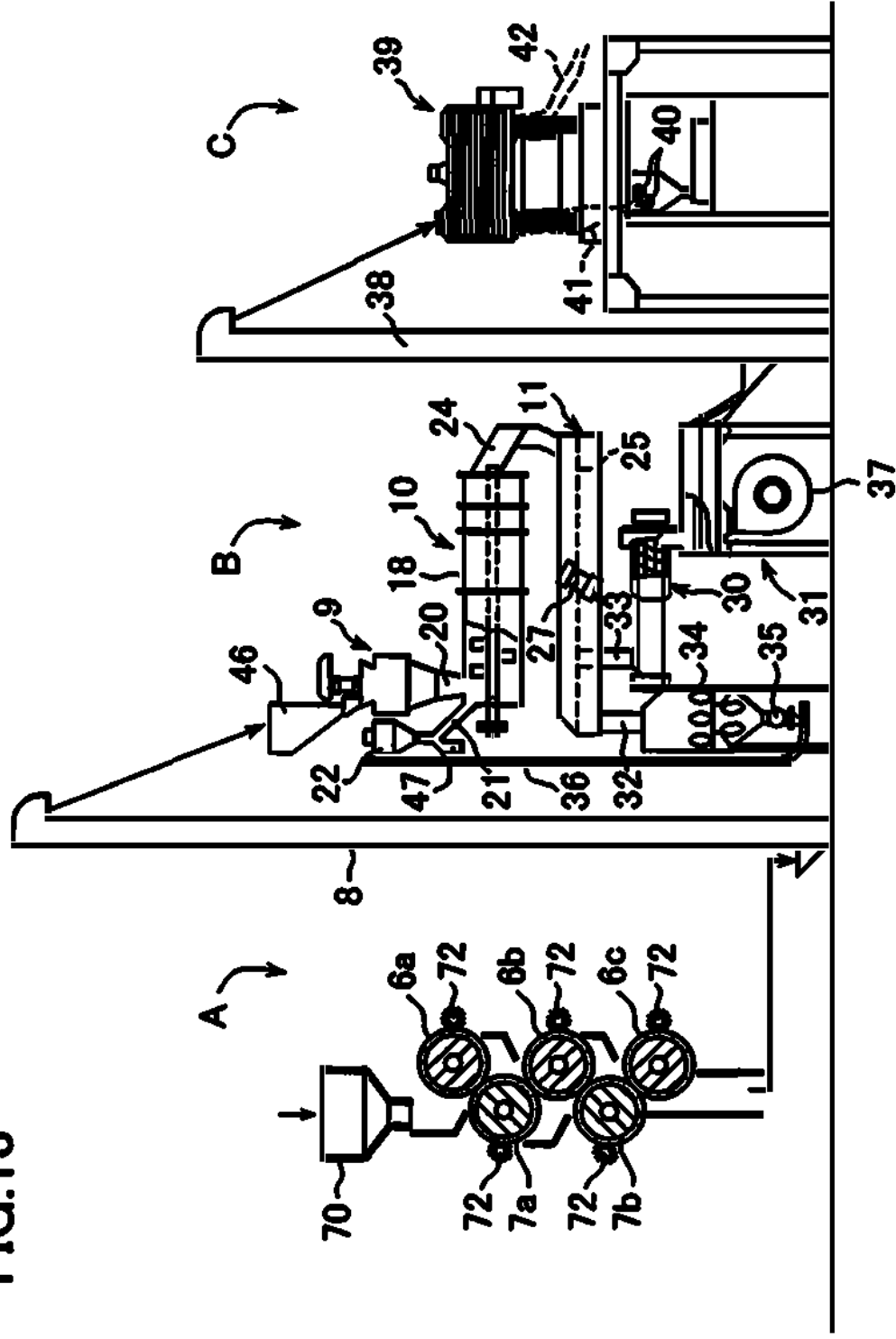
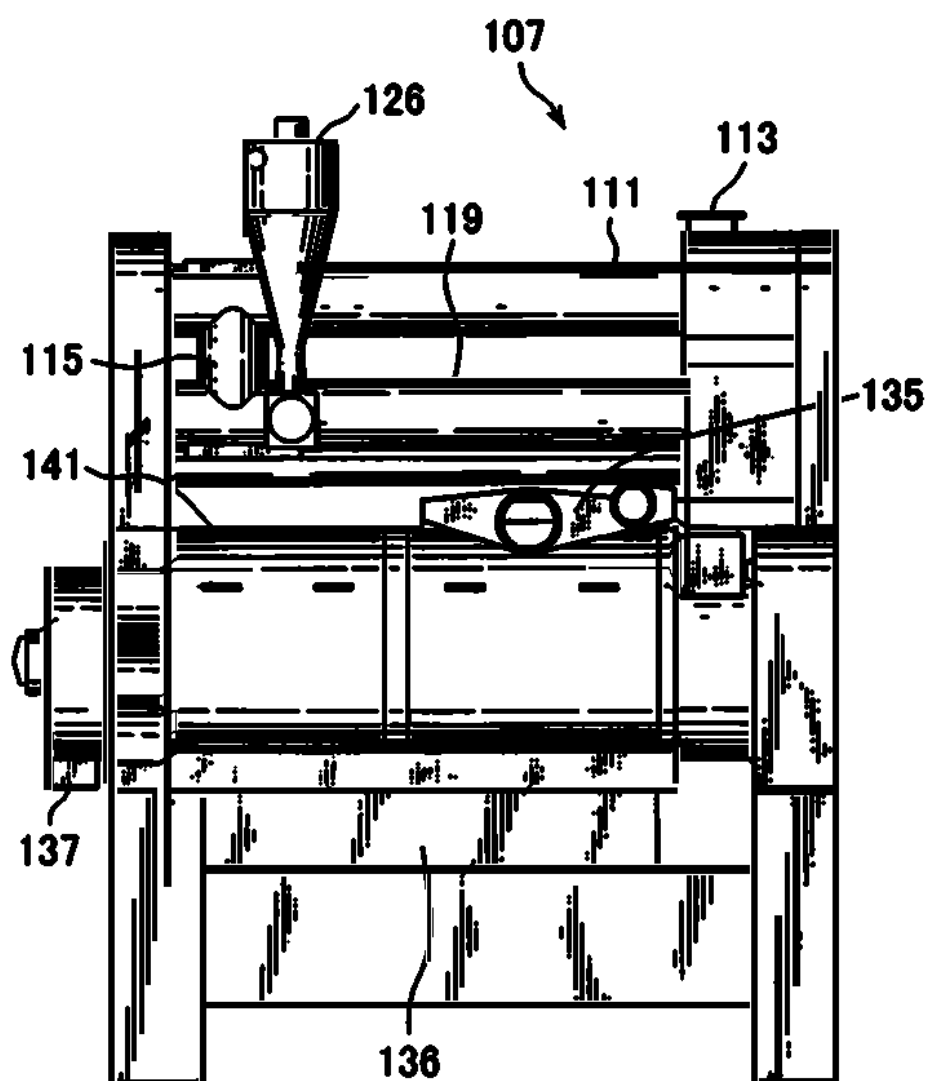


FIG.13



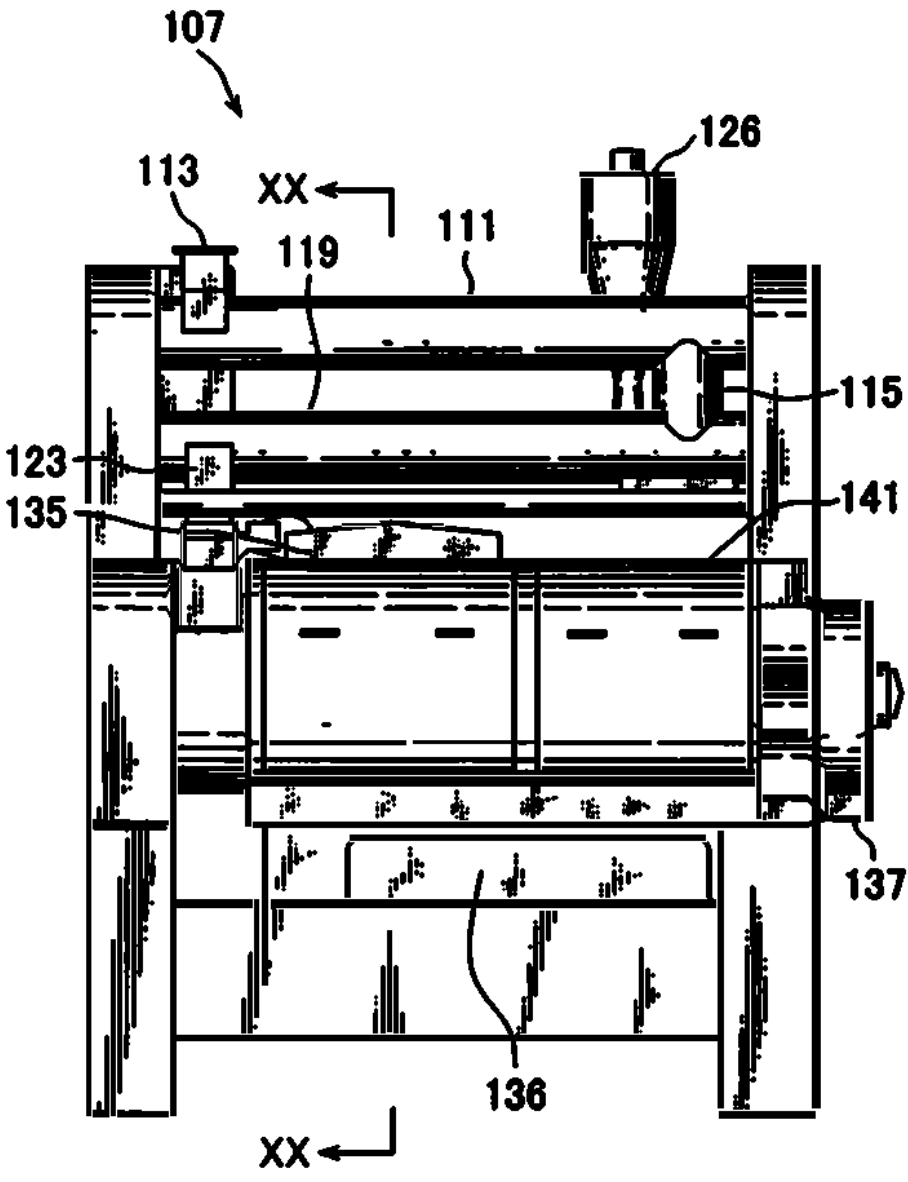
602 g/24
671

FIG.14



603 62

FIG 15



604 626

FIG.16

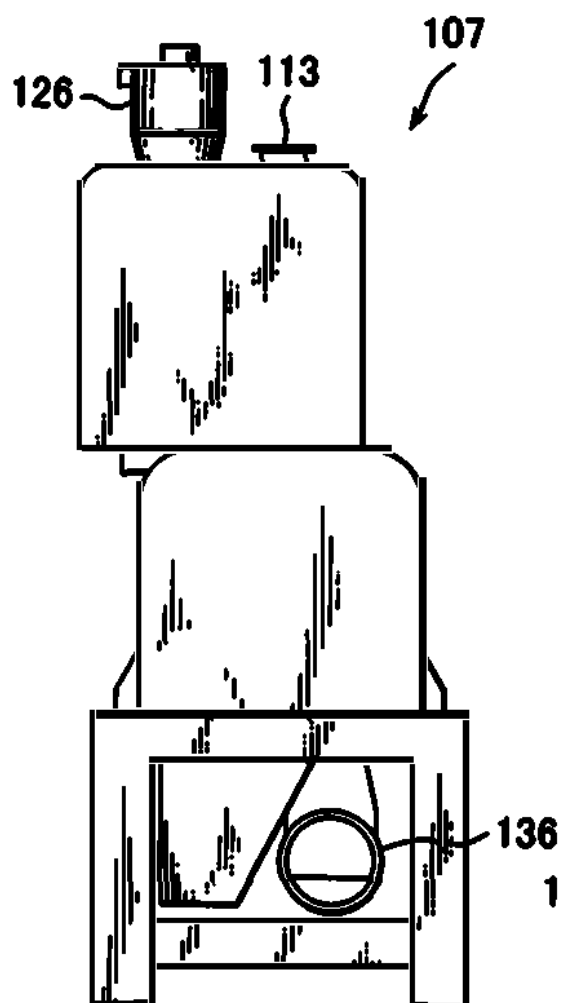
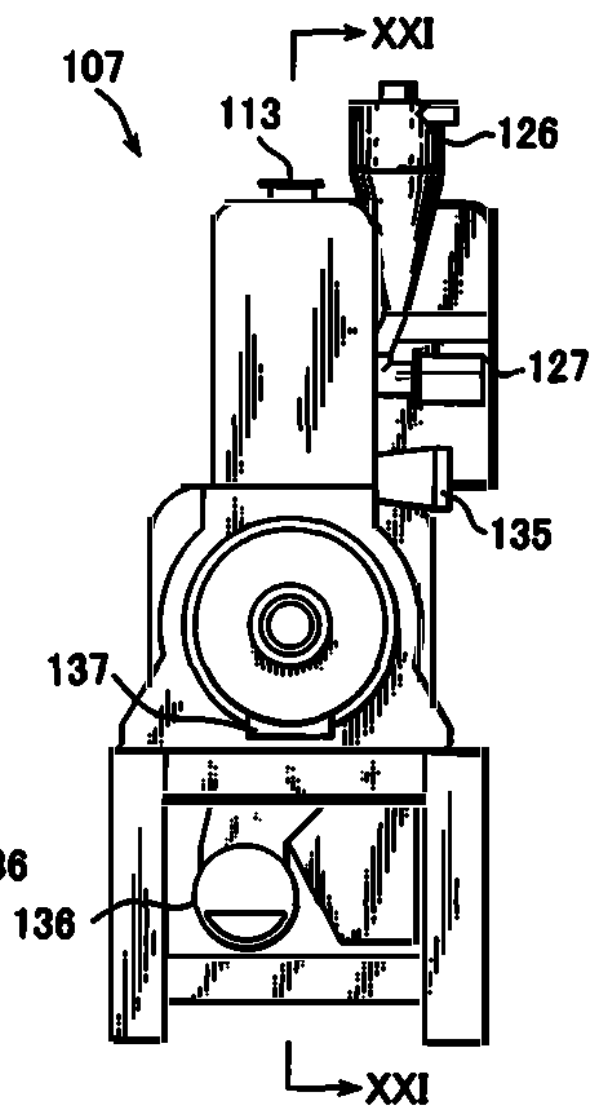


FIG 17



605 827

FIG 18

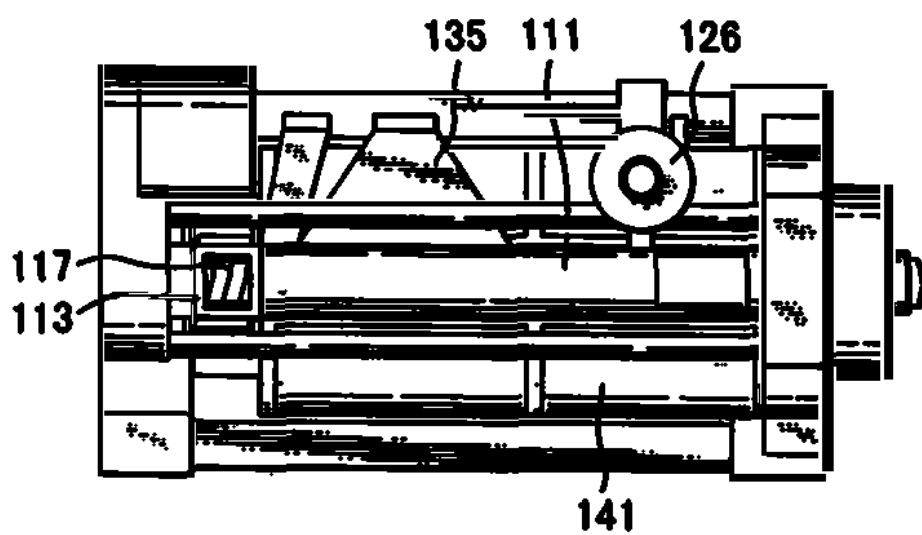
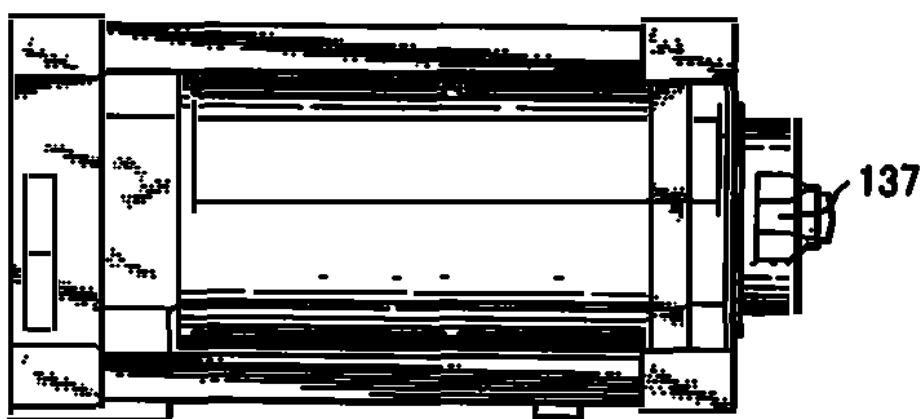


FIG.19



606 628

FIG 20

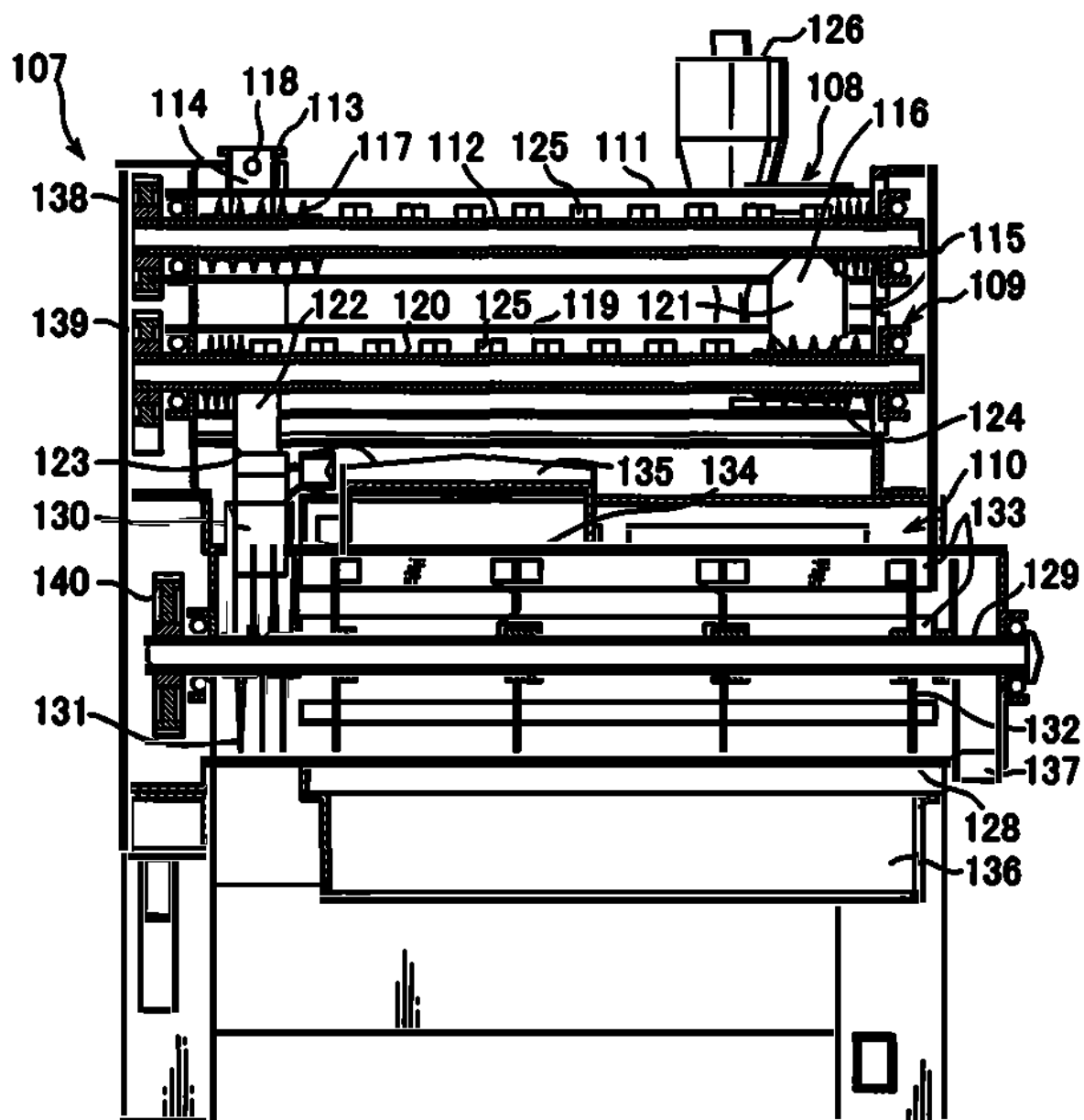


FIG.21

